

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

КІРОВОГРАДСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА

НАУКОВІ ЗАПИСКИ

Серія:
Філологічні науки

Випуск 154

м. Кропивницький
Видавець Лисенко В.Ф.
2017

Establishment of contact between colleagues of the same status is directed at the management of the behavior of each other in the process of joint work that is caused by the need to establish effective cooperation to achieve success. The peculiarity of such speech acts is nearly the same social and role status of counterparts, that gives them more freedom in choosing different types of contact establishing formulas and linguistic means for its implementation (use of shortened names, nicknames, unconventional greeting formulas), for example:

- *Salute, George!*

- *Hi, my darling!*

The following example illustrates the establishment of contact between the participants of the communication at «boss – subordinate» level.

The doors hissed open. Chartrukian practically fell into the room. "Commander, sir. I ... I'm sorry to bother you, but the Run-Monitor ... I ran a virus probe and–"

"Phil, Phil, Phil," the commander gushed pleasantly as he put a reassuring hand on Chartrukian's shoulder. "Slow down. What seems to be the problem?"

At the stage of establishing contact the addresser reduces flatness of speech by etiquette formula *I'm sorry to bother you* (this function can also be performed by using the embedded sentence *I wonder* and word *please*, conditional sentences like *If you don't mind ...*, *If I may ...*), uses a status address *Commander, sir* and statement in function of contact establishing *but the Run-Monitor ... I ran a virus probe and ...*, The addressee as "boss" uses repetition of the shortening of the name Phillip (*Phil, Phil, Phil*).

Foregrounding of the regulatory aspect of contact establishing units in the corporate discourse promotes the effective interaction between participants of communication as it provides establishing of smooth contact and leads to manifestation of communicative intentions. The results obtained during the research, expand the vision of role of contact establishing communication units in the organization and regulation of business communication in corporate culture.

REFERENCES

1. Ананко Т.Р. Англомовний корпоративний дискурс : Автореферат на здобуття канд. філол. наук спец.: 10.02.04 – германські мови / Тетяна Рудольфівна Ананко. – Х. : Харківський нац. ун-т ім. В.Н. Каразіна, 2007. – 20 с.
2. Косенко Ю.В. Структурно-семантичні і функціональні особливості метакомунікативного блоку прощання (на матеріалі англомовного художнього дискурсу): Автореферат на здобуття к. філологічних наук, спец.: 10.02.04 – германські мови / Юлія Вікторівна Косенко. – Донецьк : Донецький нац. ун-т, 2008. – 20 с.
3. Коцюба Н.Й. Теоретичні аспекти офіційно-ділового дискурсу / Н.Й. Коцюба // Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Сер. : Філологія. – 2015. – Т.1, № 17. – С. 17–19.
4. Юшкевич В. І. Тематичні моделі англомовного ділового дискурсу: дис. на здобуття канд. філол. наук: 10.02.04 – германські мови / Віра Ігорівна Юшкевич. – Х., 2016. – 258 с.
5. Особливості ділового етикету в США [Електронний ресурс] / Міністерство освіти і науки України. Національна металургійна академія України. – Режим доступу : <http://studcon.org/osoblyvosti-dilovogo-etyketu-v-ssha>

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

Олена Смельянова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.

Наукові інтереси: методика викладання іноземної мови, лінгвістика тексту, комунікативна лінгвістика.

Тетяна Павленко – студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету.

Наукові інтереси: лінгвістична прагматика, лінгвістика тексту.

УДК 811.11'42

LINGUISTIC AND PRAGMATIC FEATURES OF ENGLISH CHAT COMMUNICATION

Olena YEMELYANOVA, Valentyna RUDYCH (Sumy, Ukraine)

Стаття присвячена вивченню лінгвопрагматичних особливостей англомовної чат-комунікації. Проведене дослідження свідчить, що чат-комунікація, як особливий тип комунікації, характеризується анонімністю та віддаленістю спілкування в режимі реального часу. Головними лінгвістичними особливостями чат-комунікації є використання сленгу, аббревіатур, скорочень, лексичної контамінації та емотиконів, які виконують функцію економії часу та зусиль мовця. Відсутність прямого, неопосередкованого спілкування компенсується різними засобами, специфічними

для чат-спілкування. Тенденція до економії мовних засобів є універсальною та обумовлена потребами людського мислення і спілкування, однак знижує рівень грамотності Інтернет-спільноти. Основною прагматичною функцією чат-комунікації є фатична функція.

Ключові слова: лінгвістична прагматика, адресат, адресант, сленг, контамінація, емотикон, фатична функція.

Статья посвящена изучению лингвопрагматических особенностей англоязычной чат-коммуникации. Проведенное исследование доказывает, что чат-коммуникация, как особый вид коммуникации, характеризуется анонимностью и отдаленностью общения в режиме реального времени. Главными лингвистическими особенностями чат-коммуникации являются использование сленга, аббревиатур, сокращений, лексической контаминации и эмотиконов, которые выполняют функцию экономии времени и усилий говорящего. Отсутствие прямого, непосредственного общения компенсируется различными средствами, специфическими для чат-общения. Тенденция к экономии языковых средств является универсальной и обусловлена потребностями человеческого мышления и общения, но снижает уровень грамотности Интернет-общественности. Основной прагматической функцией чат-коммуникации является фатическая функция.

Ключевые слова: лингвистическая прагматика, адресат, адресант, сленг, контаминация, эмотикон, фатическая функция.

The article deals with the study of linguistic and pragmatic features of English chat communication. The conducted research shows that chat communication, as a specific type of communication is characterized by anonymity and remoteness of communication in real-time mode. The main linguistic features of chat communication are the use of slang, abbreviations, shortenings, lexical contamination and emoticons that perform time- and effort-saving functions. The lack of direct, face-to-face communication is compensated by various means that are specific to chat-communication. The tendency to save linguistic means is universal and determined by the need of human thought and communication, but it reduces the level of literacy of the Internet community. The main pragmatic function of chat communication is phatic function.

Keywords: linguistic pragmatics, addressee, addresser, slang, contamination, emoticons, phatic function.

The modern world is full of constant innovative discoveries in computer science, development of new technologies, which can significantly simplify the life of humanity. The development of modern computer technology has created the base for a new system of communicative relations that leads to the globalization of communication. The research problem of a new type of virtual communication generated various investigations of interpersonal communication.

In recent years Internet communication has become a subject of investigation for such linguists as N. Rekonvald, G. Trofimova, A. Robb, G. Yule and others.

The objective of the research is online communication that takes place in a real-time mode. The subject area is linguistic and pragmatic peculiarities of English chat communication.

Oxford Dictionary offers the following definitions of the word *chat*: (1) an informal conversation; (2) the online exchange of messages in real time with one or more simultaneous users of a computer network [8]. Chats are of different types, so everything depends on what function they perform and how the communication occurs.

According to the temporal characteristics, chats are divided into asynchronous and online chats. Another classification divides them into: Instant Messaging, Usenet Newsgroup, Online Conferencing, Discussion board, Mailing list and IRC [9].

In terms of linguistics, Natalia Rekonvald considers chat communication as "the informal phatically motivated synchronous communication of large number of people; the communication that is performed in the form of a written polylogue by using Internet resources" [4, p. 3]. Chat communication provides for mediated communication, which is possible in real time via the Internet, a telephone or any other mobile device.

A special place in chat rooms takes the onomastic lexis, as all users have their own names, real or fictional – nicknames (pseudonyms). Nicknames have a special linguistic image, which depends on the author's intentions – to hide beyond the "name-mask" their real nature or, conversely, to emphasize any features (for example, *CaptainAwesome*, *Baron_Von_Awesome*, *Mr.Fabulous*, *Crazy Cat Lady*, *Casanova*).

A characteristic feature of chat communication as means of an interpersonal interaction is a constant change of roles of an addresser and an addressee, where "the addressee appears as a perceiving object to a responding subject of communication; the speech act depends on the addresser's speech act, however, the addressee is not a passive object of the verbal interaction. Addressee's statements have a large influence on the choice of language units that will be done by the addresser"[1].

Another aspect of chat communication is the decision of two basic problems, which are solved by communicators online: the search for information and communication for

communication. Some scientists add to these tasks the desire to entertain [3, p. 247]. The resemblance of chat communication to the game lies in tendency to use substandard vocabulary on sites with a serious information content.

The lexis of chat communication has features of both oral and written language, it is characterized by the use of common words, and is formed according to the principles of informal lexis formation. Words that refer to different social-group dialects mix due to variety of chat's topics, combination of scientific terms and colloquial speech, literary words and jargon.

Another feature of chat communication is slang, that having emerged in the global network now permeates extensively to the general use lexis. New shortenings appeared in English and came in active use quite quickly, being rarely transformed. For example: *avvie*– avatar, *afaics*– As Far As I Can See, *B4*– before.

Graphic abbreviations are widely spread in chats. Shortening of the words or phrases in writing is also in active use. In speech they are substituted by a full form of words [2]. A wide range of computer slang abbreviations in English chat communication is represented by shortening. For example, *ABT* (*about*), *TBF* (*to be frank*), *AFAIK* (*as far as I know*), *ATM* – (*At The Moment*), *BRB* (*be right back*), *BBW* (*be back whenever*), *TBH* (*to be honest*), *PSML* (*piss myself laughing*).

The abbreviations consisting only of letters, from 2 to 5 or more characters, are also often used: *JTLYK* –Just to Let You Know, *CWOT* – Complete Waste of Time, *IMU* –I Miss You, *TM I*– Too Much Information, *NP* – No Problem, *NVM*– Never Mind, *TQ* – Thank You, *H* – hug, *K* – kiss, *LOL* – Laughing Out Loud, etc.

Numeral, sound and keyboard abbreviations are also in wide use: *W8* – wait, *E123* – easy as 1, 2, 3, *B3* – blah, blah, blah, *L8R* – later etc.

Among the lexical shortenings, there is a tendency to reduce long words to save time while writing in order to receive a quick response from the addressee. The main function of chat abbreviations is to save time and effort while writing online, and to increased imagery of the message. Lexical shortenings are formed by the loss of the part of primary producing unit: *tmr* – *tomorrow*, *wanna* / *wana* – *want to*, *plz* – *please*, *r* – *are*, *f* – *female*, *m* – *male*, *av* – *have*, *cos* – *because*, *hun* – *honey*, *pvt* – *private* [7, p. 184].

In English chat communication contamination is also applied. Svitlana Shvachko considers lexical contamination as "a process and a result of combination of the structural elements of two or more linguistic units based on their structural integration, functional and semantic proximity" [5, p. 2]. The use of contamination in chat communication is an active and dynamic process that reflects the process of evolution in language.

Here are some examples of contamination:

(3) *malware* = *malicious* + *software*

email = *electronic* + *mail*

vlog = *video* + *log*

WiFi = *wireless* + *fidelity* (Marian J. Blend words in English, 17.11.2016).

The high level of emotionality and the emphasis in the message can be transferred by the addresser through:

1) the use of capital letters to make words look "louder" (*ARE U CRAZY YOU SHOULD GO TO SLEEP!*);

2) segmentation of letters using the spacebar (*Ya, they are f a b u l o u s*);

3) repetition (*please please please please*) [6].

Emoticons are useful in expressing emotions, providing for information perception, saving time and effort. The tendency to so-called word "reduction" is universal and caused by needs of human thinking and communication, but, at the same time, it reduces the literacy rate of the Internet community and leads to the loss of accuracy and expressiveness of the language.

Chat communication requires network users to create, perceive and exchange messages quickly. At the syntactical level, chat communication is strongly influenced by spoken language and is characterized by simple, incomplete, interrogative and exclamatory sentences. For example:

<Sara>*anyone?????*

<MadMan>*people are so slow here*

<jj32>*wake up!!!!* (Onlinechat.co.in, 14.11.2016).

<camel>idont got time for this shit

<MegN>me & u forever and ever!!!! (Free Teen Chat Room, 17.11.2016).

Simple incomplete sentences take dominant place in chat rooms. They are easy to create and understand while complex sentences take much more time to write and draw less attention because of text abundance that is not typical for online communication. Use of complete sentences causes time delays that may be inappropriate for this type of communication. Messaging takes place in real-time mode and according to its features this type of communication is quite similar to oral conversational speech, and thus the use of one or two words in a chat room is quite a common thing. Declarative and interrogative sentences dominate in chats. Chat communication also abounds in non-exclamatory sentences. They are mostly one-member sentences with the predicate as a principal part of the sentence. It is usually the simple verbal predicate, but rarely it can be the modal verbal predicate and compound verbal predicate. For example:

<John>haven't made up my mind yet (Free Teen Chat Room, 11.2016.).

<Swee> must go now....tired (E-Chat, 11.2016.).

<Nick>what an interesting idea...let's do it!!! (Chatiw, 11.2016.)

The tendency of deviation from the syntactic and punctuation norms of the literary language is caused by non-agreement of the parts of utterances.

Due to punctuation, a chat user can communicate his feelings to the interlocutor, where commas and dots express the rate of speech, and where exclamation marks express emotiveness of a speaker. The total absence of punctuation marks shows the illiteracy of chat users or the need of rapid typing and time-saving. Sometimes make a sentence more expressive and dynamic, an ellipsis is used. For example:

<Swee>.: a/s/l?

<Elvis77>: 25/male/New York. and u?

<Swee>: 23/female/Washington. glad to see u.

<Elvis77>: me too, want to make friends with u.

<Swee>: Thank u. glad to be ur friend (Gupshupcorner, 17.11.2016).

In this conversation the personal pronoun "I" is omitted. However, the content of the message remains the same.

The peculiar features of chat communication are stipulated by social and pragmatic factors, which are studied from the perspective of how they affect the communicators' speech behavior. We can observe blurring of boundaries between the subject and the object of communication caused by authors' anonymity, which makes it possible to terminate communication instantly at any time. There is a change of identity that has several aspects: the change of age, social status, ethnicity and so on. Based on the fact that Internet environment provides communicants with freedom by means of anonymity, they are less dependent on stereotypes when they reach the pragmatic goals [10, p. 59]. This kind of communication allows the speaker to expand their intentions and to behave frivolously.

In the course of communication each user invests their unknown interlocutor with certain features according to their own view of the world, personal problems or expectations of the communicative situation in general.

The phatic function of the language is the distinguishing pragmatic feature of chat communication because communication is done for the sake of communication. Exchange and analysis of lexical units have influence on the communicators' consciousness and thinking, as well as on their moral and spiritual state.

Instant speed of information dissemination and the possibility to change it in real-time mode allow to accelerate information exchange; texts in chat become simultaneously available both to the addressee and the addresser. What is usually dissolved in time and, therefore, requires roles distribution, in chat communication is implemented as "here and now".

The conducted research shows that chat communication, as a peculiar type of communication, is characterized by specific features, among which the anonymity of chat users and the communicative remoteness are the most important ones. Chat erases geographical boundaries, users communicate in the mode of "here and now", feeling free to express themselves. At the same

time, chat communication leads to the distortion of the English language because of careless and frivolous use of the language.

REFERENCES

1. Ємельянова О.В. Мовленнєве вираження статусу адресата / О.В. Ємельянова // Вісник Сумського державного університету. Серія Філологія, 2007. – №2. – С. 112–116.
2. Ємельянова О. В. Особливості інтерперсонального спілкування в режимі SMS-повідомлень / О. В. Ємельянова // Вісник Харківського нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна. – Харків, 2010. – № 896. – С. 1140–118.
3. Трофимова Г.Н. Языковой вкус интернет-эпохи в России. – М.: Изд-во РУДН, 2004. – 380 с.
4. Реконвальд Н.В. Англомовний чат як різновид комп'ютерно-опосередкованої комунікації (прагмалінгвістичне дослідження) : автореф. дис. канд. філол. наук : 10.02.04 / Наталія Валеріївна Реконвальд. – Одеса, 2008. – 22 с.
5. Швачко С.О., Медвідь К.М. Лексична контамінація в сучасній англійській мові / С.О. Швачко, К.М. Медвідь // Всеукраїнський конкурс студентських наукових робіт (березень, 2013). – Ніжин : Ніжинський державний університет, 2013. – 7 с.
6. Alice Robb. How Capital Letters Became Internet Code for Yelling [Electronic resource] – Access mode : <https://newrepublic.com/article/117390/netiquette-capitalization-how-caps-became-code-yelling> – (17.11.2016).
7. Crystal D. Language and the Internet. – Cambridge : Cambridge University Press, 2001. – 388 p.
8. Oxford English Dictionary [Електронний ресурс]. / Oxford University Press. – Режим доступу : <https://en.oxforddictionaries.com/definition/chat>. – (14.11.2016).
9. Types of chat, conference, messaging, communication tools in web: Real time, asynchronous [Electronic resource]– Access mode : <http://www.moreprocess.com/world-wide-web/types-of-chat-conference-messaging-communication-tools-in-web-real-time-asynchronous> – (18.11.2016).
10. Yule. G. Pragmatics. – Oxford : Oxford University Press, 1996. – 135 p.

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

Олена Ємельянова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.

Наукові інтереси: методика викладання іноземної мови, лінгвістика тексту, комунікативна лінгвістика.

Валентина Рудич – студентка 4-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету.

Наукові інтереси: лінгвістична прагматика, лінгвістика тексту.

УДК 378.141

ON THE QUESTION OF AUDIO MATERIALS USE IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Olena YEMELYANOVA, Maryna CHERNYSH (Sumy, Ukraine)

Стаття присвячена одному з найбільш складних видів мовленнєвої діяльності – аудіюванню. Навчання аудіюванню є одним з ключових завдань, що ставить перед собою викладач іноземної мови. Автентичні аудіо тексти дозволяють учням удосконалювати навички сприйняття мовлення носіїв мови, в якій відображаються особливості національної культури, реальна дійсність, що сприяють активізації пізнавального інтересу учнів, їх готовності обговорювати проблеми та вступати в дискусію. Особлива увага приділяється підбору аудіо матеріалу, який був би цікавим, доступним для розуміння дітей різного шкільного віку. Також у статті розглядаються особливості навчання аудіювання на різних етапах вивчення іноземної мови і пропонуються різноманітні види завдань, які забезпечують успішне сприйняття учнями іноземної мови та підвищують мотивацію до її вивчення. Велика увага приділяється методичній, грамотно побудованій педагогічній роботі з аудіо матеріалом. На кожному етапі навчання аудіювання пропонуються різноманітні види завдань, які забезпечують успішне сприйняття учнями іноземної мови та підвищують мотивацію до вивчення цієї мови. Також піднімається питання про місце, зміст, форму і кількість звукозапису на уроці в залежності від його мети.

Ключові слова: автентичні аудіо матеріали, фонематичний слух, аудіювання, комунікативна компетенція, програмовані звукозаписи, методична робота.

Стаття посвящена одному из самых сложных видов речевой деятельности – аудированию. Обучение аудированию является одним из ключевых целей, которую ставит перед собой преподаватель иностранного языка. Аутентичные аудиотексты позволяют обучающимся совершенствовать навыки восприятия речи носителей языка, в которой отражаются особенности национальной культуры, реальная действительность, вызывая познавательный интерес обучающихся, их готовность обсуждать проблемы, вступать в дискуссию. Особое внимание уделяется подбору аудио материала, который был бы интересным, доступным пониманию детей разного школьного возраста. Также в статье рассматриваются особенности обучения аудированию на разных этапах изучения иностранного языка и предлагаются разнообразные виды заданий, обеспечивающих успешное восприятие обучающимися иноязычной речи и повышающих их мотивацию к изучению иностранного языка. Большое внимание уделяется методической, грамотно построенной педагогической работе с аудио материалом. На каждом этапе обучения аудированию предлагаются разнообразные виды заданий, обеспечивающих успешное восприятие обучающимися иноязычной речи и повышающих их